

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electronics, Simulators and Defence Systems Div.  
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de  
simulation et de défense  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Tactical Headquarters Shelter Sys	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-13HQSS/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-13HQSS	<b>Date</b> 2012-11-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QF-024-23082	
<b>File No. - N° de dossier</b> 024qf.W8476-13HQSS	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-11-30</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gagné, Annamarie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 024qf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0582 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5650
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 007 de la lettre d'intérêt vise à transmettre les questions et les réponses (Q&R) #62 - 77.

Q62 Peut-on réduire l'exigence minimale de luminance en mode discrétion à 30 lux sur 80 % d'un plan horizontal se trouvant à 75 cm au-dessus du sol conformément aux spécifications relatives à l'éclairage de secours de la norme MIL-STD-1472G?

R62 Non. Le renvoi aux spécifications relatives à l'éclairage de secours de la norme MIL-STD-1472G ne s'applique pas au mode discrétion. Prendre note de la modification aux exigences relatives à l'éclairage de secours - réponse à la question no 18 de la lettre d'intérêts (LI) : " Lorsqu'il fonctionne en mode secours, le système d'éclairage tactique doit produire un niveau de luminance d'au moins 10 lux sur 100 % d'une surface de plancher utile au niveau du sol avec les deux revêtements de plancher temporaires installés ".

Q63 En ce qui concerne les nouvelles exigences de température pour le système d'éclairage tactique, serait-il possible, selon les constatations et les rapports obtenus des fabricants de DEL, de revenir à l'exigence initiale de -40 °C, plutôt que d'exiger la nouvelle température nominale de -51 °C?

R63 Nous vous remercions d'avoir fourni des documents informatifs dans le cadre de cette question. Toutefois, l'exigence visant la plage de température de fonctionnement de -51 °C à +49 °C demeure inchangée. Toute modification éventuelle sera confirmée dans la demande de propositions ou dans l'énoncé des travaux.

Q64 Où peut-on obtenir une copie de certaines publications du MDN indiquées dans la LI?D-01-000-200/SF-001D-01-100-214/SF-000D-01-100-215/SF-000D-01-400-001/SG-000D-01-400-002/SF-000D-02-002-001/SG-001

R64 Les documents du MDN seront fournis à tous les soumissionnaires intéressés avec la demande de propositions ou l'énoncé des travaux. Veuillez prendre note que les documents visant des marchandises contrôlées ne seront fournis qu'aux parties détenant une certification en marchandises contrôlées.

Q65 Le SAQG servira à quel(s) niveau(x) - au niveau de la brigade, du groupement tactique, de la compagnie ou du peloton?

R65 Le SAQG servira à des sous-unités (p. ex. une compagnie d'infanterie ou un poste avancé de services médicaux) comme à des quartiers généraux déployés au niveau opérationnel. Présentement, les FC considèrent ces derniers comme équivalant à une formation divisionnaire. La quantité de composants variera selon les circonstances, y compris selon l'échelon de commandement et l'environnement opérationnel.

Q66 Prévoit-on fournir des ressources techniques pour préparer le sol sur lequel le SAQG sera installé? Nous jugeons raisonnable de demander qu'un soutien technique minimal soit disponible pour préparer le sol pour le quartier général d'une brigade; par conséquent, l'utilisation d'un revêtement de plancher de type casse-tête à verrouillage par enclenchement pourrait convenir pour la brigade, si le temps et les ressources respectent les paramètres de mise au niveau définis par les exigences. Toutefois, on ne peut prévoir que le sol sera suffisamment de niveau pour installer un tel système aux échelons inférieurs. Les échelons supérieurs à la brigade et les théâtres bien établis utilisent habituellement des systèmes à verrouillage par enclenchement. Nous tentons donc de comprendre le concept de fonctionnement.

R66 Le devis est fondé sur le pire scénario (c.-à-d. des ressources techniques ne sont pas disponibles) pour offrir un système d'abris tactique convenant à tous les échelons de commandement, jusqu'aux sous-unités.

Q67 L'État acceptera-t-il, comme solution, un revêtement de plancher grillagé, doté d'une membrane et de chemins de câbles, qui sera suffisamment rigide et qui permettra de réduire l'accumulation d'eau et de boue en laissant circuler l'air et en évacuant l'humidité? Présentement, on comprend que l'exigence relative au plancher ne vise qu'un système de type casse-tête à verrouillage par enclenchement. L'installation de ce type de système exige qu'un soldat travaille penché sur les genoux sur un sol inégal et boueux. Nous proposons, comme solution, d'utiliser un système " à déroulement en une étape " qui peut être installé par au plus deux personnes. Une telle solution, si elle est acceptable pour l'État, augmenterait la concurrence entre les soumissionnaires.

R67 Le MDN acceptera les revêtements de plancher qui satisferont aux critères détaillés dans la LI et à ses modifications ainsi qu'aux critères de la demande de propositions ou de l'énoncé des travaux définitifs. Si un soumissionnaire souhaite proposer un produit différent des exigences du devis, sa soumission fera l'objet d'un examen. Toutefois, on insiste sur le fait que le devis existant prévaut toujours.

Q68 L'État acceptera-t-il un revêtement de plancher grillagé offrant la souplesse nécessaire pour construire le plancher des tentes et des couloirs?

R68 Il est entendu que le revêtement de plancher du devis existant offre une grande souplesse, puisque sa construction modulaire permet des configurations différentes de superficies variées. Il convient également pour utilisation à l'intérieur, à l'extérieur ou sous un abri.

Q69 L'État acceptera-t-il un revêtement de plancher de type filet anti-effilochage coupé sur mesure offrant ainsi des produits de forme et de dimensions propres à chacun des trois types d'abris? Ce type de système permettrait de fournir un plancher de dimensions appropriées pour chaque format de tente et le matériel connexe. Il comporte des ouvertures soudées ou thermocollées aux endroits désignés pour chaque tente, ce qui permet au soldat d'éviter de

---

travailler à l'aveuglette pendant l'installation du plancher dans des conditions difficiles de faible éclairage et lorsqu'il est soumis à des contraintes et à de la fatigue.

R69 Pour le moment, le MDN n'accepte pas de produit " coupé sur mesure ". Le plancher en sections doit comporter des composants identiques pouvant être placés directement sur le sol ou sur le plancher de l'abri (s'il y a lieu) et être assez souple pour s'ajuster aux différentes dimensions.

Q70 L'État acceptera-t-il un revêtement de plancher grillagé " à déroulement en une étape " offrant la procédure d'assemblage, de démantèlement et d'entreposage la plus facile? Ce système tridimensionnel offre une robustesse lui permettant de résister à une pression de 3,5 MPa. Il facilite aussi le déploiement dans toutes les conditions météorologiques (neige, pluie, soleil), tous les environnements (arctique, tempéré et désert), et sur tous les types de terrain (terrain de niveau, terrain ondulé et sol inégal) en plus de permettre aux soldats de travailler dans des conditions de faible éclairage.

R70 Le MDN acceptera les revêtements de plancher qui satisferont aux critères détaillés dans la LI et à ses modifications ainsi qu'aux critères de la demande de propositions ou de l'énoncé des travaux définitifs.

Q71 Quelles sont les exigences relatives au nettoyage pour le revêtement de plancher?

R71 Le revêtement de plancher devra résister au nettoyage à haute pression après son utilisation. Des détails particuliers sur le nettoyage seront fournis dans la demande de propositions (DP) ou l'énoncé des travaux (ÉDT).

Q72 L'État accepterait-il un revêtement de plancher grillagé pouvant être suspendu par une des extrémités sur un support de lavage, nettoyé avec un flexible haute pression, puis immédiatement roulé et entreposé étant donné que sa conception tridimensionnelle permet d'évacuer l'eau et de laisser circuler l'air pour faciliter le séchage?

R72 Le revêtement de plancher devra résister au nettoyage à haute pression après son utilisation. Des détails particuliers sur le nettoyage seront fournis dans la DP ou l'ÉDT.

Q73 L'État accepterait-il un revêtement de plancher grillagé pouvant être roulé et entreposé sans conteneur spécial?

R73. MDN acceptera les revêtements de plancher qui satisferont aux critères détaillés dans la LI et à ses modifications ainsi qu'aux critères de la demande de propositions ou de l'énoncé des travaux définitifs. Si un soumissionnaire souhaite proposer un produit différent des exigences du devis, sa soumission fera l'objet d'un examen. Toutefois, on insiste sur le fait que le devis existant prévaut toujours.

Q74. L'état acceptera-t-il un revêtement de plancher grillagé tridimensionnel beaucoup plus léger, ayant une incidence minime sur les besoins en soutien logistique et qui n'a pas à être transporté par des véhicules spécialisés ou dans des conteneurs?

A74. MDN acceptera les revêtements de plancher qui satisferont aux critères détaillés dans la LI et à ses modifications ainsi qu'aux critères de la demande de propositions ou de l'énoncé des travaux définitifs. Si un soumissionnaire souhaite proposer un produit différent des exigences du devis, sa soumission fera l'objet d'un examen. Toutefois, on insiste sur le fait que le devis existant prévaut toujours.

Q75 L'État acceptera-t-il un revêtement de plancher grillagé semblable à celui utilisé présentement en Alaska dont la température de fonctionnement maximale la plus faible serait de -40 °C? L'exigence relative à une température de -51 °C est irréaliste pour tout système constitué de matériaux normalement utilisés dans la fabrication de planchers. Les liaisons covalentes du plastique, des polymères et des élastomères sont efficaces jusqu'à une basse température maximale de -40 °C.

R75 Non. Le MDN acceptera les revêtements de plancher qui satisferont aux critères détaillés dans la LI et à ses modifications ainsi qu'aux critères de la demande de propositions ou de l'énoncé des travaux définitifs. Nota : La plage de température de fonctionnement requise est de -51 °C à +49 °C.

Q76 On doit pouvoir modifier l'intensité des appareils d'éclairage de 50 à 100 % lorsqu'ils fonctionnent en mode normal. Pour ce faire, l'interrupteur doit-il être installé avec l'interrupteur du point d'entrée principale ou sur chaque appareil d'éclairage?

R76 Il doit être installé sur chaque appareil d'éclairage. Conformément à la LI (2844922-v1, p. 11), " Chaque appareil d'éclairage doit comporter un interrupteur permettant d'obtenir une intensité de 50 % ou de 100 % lorsqu'il fonctionne en mode normal. "

Q77 Le système d'éclairage doit être certifié EMI/EMC et conforme à la norme MIL STD-461, RE 102. L'exigence RE102 comprend deux niveaux limites, un pour " Marine, fixe et Force aérienne " et un pour " Marine, mobile et armée de terre " (voir la figure RE102-4 de la norme MIL-STD-461). De quelle catégorie le système fait-il partie?

R77 Catégorie : Marine, mobile et armée de terre.